

BILAN DE L'ANNEE 2020

# COLEGIOS AFILIADOS

DE LA ALIANZA FRANCESA DE BUENOS AIRES



# ACTIVIDADES 2020



El tema 2020 decretado por el Ministerio de Cultura en Francia es la historieta.



**Jonathan es voluntario en la Alianza Francesa. Su misión es intervenir en las clases para completar los cursos de francés dictados en los establecimientos, en concertación con Jimena Fernández Arlt, responsable de los colegios afiliados.**

# Nuestro voluntario

Yo soy Jonathan. Paralelamente a mis estudios en el métier de los libros, trabajé durante cuatro años en una librería especializada en la historieta, en Le Mans, ciudad de la cual soy originario. Durante el año 2020, estoy feliz de proponer a los alumnos un enfoque del francés lúdico y original a través el descubrimiento del cómic.

De enero a agosto de 2020 estuve en Buenos Aires. Durante la crisis sanitaria por Covid19, me adapté y ofrecí intervenciones via Zoom o Google meet para los colegios afiliados. En agosto volví a Francia, pero seguí mi voluntariado y mi participación en los colegios.



# EXTRACTOS DE LA PRESENTACIÓN DURANTE LAS CLASES



**BONJOUR !**

Je m'appelle  
Jonathan Legendre.

J'ai 25 ans.

Je suis français.



## Que faire au Mans ?

- Voir une course de voitures
- Visiter la cathédrale du Mans
- Manger des rillettes

## D'où je viens ?



Je viens du Mans,  
en France.

Le Mans se situe dans  
l'ouest de la France.

## MES LOISIRS ?!



- J'aime sortir avec mes amis.



- J'adore lire.



- J'aime la bande dessinée.



- Je fais du sport.



- J'adore voyager.

# VISITAS A COLEGIOS

**74 INTERVECCIONES DE JUNIO A OCTUBRE**  
**1467 ALUMNOS**  
**EN 19 COLEGIOS**

**TODAS LAS INTERVENCIONES DE ESTE AÑO EN LOS COLEGIOS  
FUERON REALIZADAS VIRTUALMENTE.**

**EL FOCO PRINCIPAL DE ESTE AÑO FUE EL CÓMIC PERO LAS INTERACCIONES TAMBIÉN ABORDARON EL TEMA  
DE LA GASTRONOMÍA, EL CINE O LOS ESTEREOTIPOS.**



# LAS ACTIVIDADES

"EL TEMA DE LA HISTORIETA INTERESA A LOS ALUMNOS TANTO EN TÉRMINOS DE CULTURA COMO DE EDUCACIÓN. SON CURIOSOS Y ESTÁN CONTENTOS DE HABLAR CON UN FRANCÉS. ES UN MOMENTO FUERA DEL CONTEXTO DE LA CLASE PARA ELLOS, DURANTE EL CUAL SE ANIMAN A HACER PREGUNTAS, YA SEA SOBRE LA PRESENTACIÓN REALIZADA DURANTE LA INTERVENCIÓN O SOBRE MI VIDA PERSONAL EN FRANCIA. ESTOS SON MOMENTOS ENRIQUECEDORES PARA COMPARTIR."

JONATHAN

QUELLES SONT LES DIFFÉRENCES ENTRE CES DEUX PAGES ?



Exemple de clichés et stéréotypes culturels:



# EJEMPLOS DE ACTIVIDADES

QUELLES SONT LES DIFFÉRENCES ENTRE  
UNE BANDE DESSINÉE ET UN MANGA ?



COMMENT S'APPELLE CE PERSONNAGE ?

- Spip ?
- Tembo-Tabou ?
- Milou ?
- Le Marsupilami ?



# COMENTARIOS DE LOS COLEGIOS



Cuenta Instagram oficial de Eccleston School

**"LES INTERVENTIONS DE JONATHAN M'ONT PERMIS DE RENDRE MES SÉANCES EN DISTANCIEL PLUS DYNAMIQUES NON SEULEMENT PARCE QU'IL EST UN JEUNE TRÈS SYMPA MAIS AUSSI PARCE QU'IL MAÎTRISE EXCELLEMMENT LA PAROLE EN PUBLIC EN S'APPUYANT SUR DES PRÉSENTATIONS POWERPOINT TRÈS LUDIQUES POUR UN PUBLIC PAS FACILE À MOTIVER: LES LYCÉENS.**

**JONATHAN DÉMONTRE AUSSI UNE CONNAISSANCE TRÈS FORTE DANS LE DOMAINE DE LA BANDE DESSINÉE. CELA PERMET DE FAIRE FACILEMENT DES PONTS ENTRE LES PRATIQUES LIVRESQUES EN FRANCE ET EN ARGENTINE. CES INTERVENTIONS SONT AUSSI DES INVITATIONS POUR DYNAMISER L'INTERCULTUREL ET POUR FAIRE RAYONNER LA FRANCOPHONIE."**  
**ORANGE DAY SCHOOL**

**"SUPER!!!! L'EXPÉRIENCE A ÉTÉ INOUBLIABLE POUR LES ENFANTS!  
JE TE REMERCIE!"**  
**FLORENCE NIGHTINGALE**



**"LE CONTEXTE D'UNE RENCONTRE VIRTUELLE N'ÉTANT PAS DES PLUS FACILES, JONATHAN A RÉUSSI À GARDER L'ATTENTION ET L'INTÉRÊT DE MES ÉLÈVES. UN EXCELLENTE ACTIVITÉ DE CLASSE, VIVANTE ET INTERACTIVE, PARFAITE POUR DES ADOLESCENTS!"**  
**NORTHLANDS SCHOOL**

**"JE CROIS QUE ÇA A ÉTÉ UNE TRÈS BONNE EXPÉRIENCE POUR LES ENFANTS ET UNE EXCELLENTE OCCASION POUR APPRENDRE D'AVANTAGE SUR LA FRANCE.[...] J'AI ÉNORMÉMENT APPRÉCIÉ TA PARTICIPATION ET JE TE REMERCIE ENCORE UNE FOIS DE TA VISITE CULTURELLEMENT TRÈS RICHE !"**  
**UNITED HIGH SCHOOL**

CAMPUS  
FRANCE  
campusfrance.org ARGENTINE

CONCURSO

ETUDIER

LE FRANÇAIS

= + OPPORTUNITÉS

DEL 21/06 AL 12/07

CONCURSO PARA COLEGIOS  
AFILIADOS A LAS ALIANZAS  
FRANCESAS

BASES Y CONDICIONES

[www.argentina.campusfrance.org](http://www.argentina.campusfrance.org)

AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ARGENTINE

INSTITUT  
FRANÇAIS  
Argentine

Alliance Française  
Argentine

EN EL MARCO  
DE LA FÊTE DE LA MUSIQUE



SUBÍ TU  
VIDEO



TikTok

#campusfrancecolegiosafiliados

GANÁ

NOTEBOOK  
Y OTROS PREMIOS

## EVENTO

CAMPUS FRANCE ARGENTINA (INSTITUTO FRANCÉS DE ARGENTINA-EMBAJADA DE FRANCIA EN ARGENTINA) ORGANIZÓ A MEDIADOS DE 2020, CONJUNTAMENTE CON LA ALIANZA FRANCESA DE BUENOS AIRES, UN CONCURSO-VIDEO INTITULADO “**ETUDIER LE FRANÇAIS= + OPPORTUNITÉS**” (“**ESTUDIAR FRANCÉS = + OPORTUNIDADES**”), PARA ALUMNOS DE COLEGIOS AFILIADOS A LA ALIANZA FRANCESA DE BUENOS AIRES. EL MISMO FUE LANZADO EN EL MARCO DE LA “FÊTE DE LA MUSIQUE” (21 DE JUNIO).

**74 JÓVENES PARTICIPANTES**  
DE ENTRE 12 Y 18 AÑOS, ALUMNOS DE LOS COLEGIOS  
AFILIADOS.

# ETUDIER LE FRANCAIS = + OPPORTUNITÉS



TAMBIÉN SE PREMIÓ AL COLEGIO EN EL QUE ESTUDIA LA GANADORA (COLEGIO SAN MAXIMILIANO KOLBE) CON UN KIT DE OBJETOS PROMOCIONALES DE CAMPUS FRANCE;

Y A LA PROFESORA DE FRANCÉS CON MÁS ALUMNOS QUE PARTICIPARON EN EL CONCURSO (ADRIANA BONAVENTURA DEL COLEGIO EUSKAL ECHEA), CON UNA BECA DE FORMACIÓN EN LÍNEA POR PARTE DEL INSTITUT FRANÇAIS D'ARGENTINE.

  
AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN ARGENTINE  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

  
INSTITUT  
FRANÇAIS  
Argentine

  
CAMPUS  
FRANCE  
campusfrance.org ARGENTINE